

***“Apropiación y significados de la "inclusión digital"  
entre los Pataxós de Coroa Vermelha, Bahía, Brasil”***

*Elena Nava*

*Universidade de Brasília - Brasil*

Una necesidad apremiante para los estudios sobre poblaciones indígenas, desde la antropología, es la exploración etnográfica de algunos fenómenos sociales en dichas poblaciones. Estos fenómenos tienen que ver con las relaciones existentes entre Estado y Pueblos indígenas y con la apropiación de elementos de la llamada “modernidad”. La exploración etnográfica de dichos fenómenos está íntimamente ligada a los debates teóricos sobre indigenismo dentro de la disciplina y con los vínculos tejidos entre académicos (antropólogos) y causas indígenas.

El objetivo central de este trabajo es analizar y comprender el fenómeno de la apropiación de una política pública de inclusión digital, en una aldea indígena Pataxó, en el estado brasileño de Bahía. Este trabajo es síntesis de mi disertación de maestría, la cual está siendo concluida en el presente mes.

I.

Primero analizaré brevemente la política pública en cuestión: GESAC (Governo Eletrônico – Serviço de atendimento ao cidadão), esto con dos fines: desvendar la ideología desarrollista subyacente en dicha política y situar a la audiencia en el marco de acción del gobierno brasileño con respecto a la “inclusión digital”.

En octubre del 2000 –con el gobierno de Fernando Enrique Cardoso- nace el comité Ejecutivo de Gobierno Electrónico(CEGE) con el objetivo principal de formular políticas y coordinar acciones para la implantación del gobierno electrónico dirigido a concretar el acceso a la información y la prestación de servicios para el ciudadano.

El proyecto GESAC surge como parte de las políticas de “inclusión digital” en el año 2002, dirigido por el Ministerio de las Comunicaciones. El objetivo central era implantar en el

territorio brasileño “puntos de conexión”, o sea, centros de cómputo con antenas satelitales que recibiesen la señal de Internet. Actualmente existen 3195 localidades conectadas, tal vez más. Los principales acuerdos tomados por el GESAC se establecieron con el Ministerio de Educación y con el Ministerio de Cultura. Por ese motivo la instalación de los “puntos” se dio en escuelas y asociaciones de la sociedad civil.

No es mi objetivo en este documento definir el origen de la llamada “inclusión digital”, sólo me interesa colocar algunos ejes para la reflexión sobre su comienzo. En el año 2000 fue elaborado y ratificado en la Asamblea General de la ONU, un documento llamado “Declaración del Milenio”. Esta declaración se divide en ocho apartados a través de los cuales se ponen de manifiesto las necesidades globales y sus posibles soluciones. Los 8 objetivos de *desarrollo* del milenio, son puntos específicos a través de los cuales se trata de ejecutar la Declaración del Milenio. La meta para su cumplimiento es el año 2015. Entre estos ocho objetivos, el número ocho nos interesa particularmente por desarrollar una de las metas relativas a las tecnologías de la información y comunicación. El objetivo tiene por nombre: *Fomento de una asociación mundial para el desarrollo*, esto se refiere específicamente al uso del *desarrollo* como agente liberador y solución para la pobreza. El objetivo contiene 7 metas de las 18 que se proponen a lo largo de los ocho objetivos, esto quiere decir que contiene casi la mitad de las metas planteadas para el milenio, por ello no será extraño que en torno de él haya un fuerte despliegue de recursos económicos. La última de sus metas dice: “*Meta 18. En colaboración con el sector privado, velar por que se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones*”. Esto arroja claramente ante nosotros el legado del discurso que Truman diera al mundo en 1949, cuando clasifico a los países en: Desarrollados y Subdesarrollados, proponiendo una curación global de las condiciones “infrachumanas” en que vivían los pueblos subdesarrollados.

II.

Continuando con mi estudio de caso, uno de los 3195 “puntos” del GESAC está ubicado dentro de la escuela indígena pataxó de Coroa Vermelha, Brasil. La escuela está localizada en la parte de la tierra indígena delimitada, en el municipio de Santa Cruz Cabrália, Bahía. El sistema educativo en dicha escuela es un sistema diferenciado, una de sus características principales es la revitalización cultural, la cual se traduce en la enseñanza de la lengua y cultura Pataxós. En 1990 los pataxós comenzaron un trabajo para la recuperación de la lengua. En 1996 a partir de un proyecto colectivo y con la ayuda de algunos profesores de la Universidad Federal de Bahía, iniciaron la sistematización de la lengua patxoha, a través de entrevistas grabadas con los ancianos de casi todas las aldeas, desde Minas Gerais (estado brasileño), hasta Bahía se realizó una recuperación de palabras, en muchos casos fue necesario reinventar. Todos los profesores de la escuela son pataxós, la mayoría viven en la tierra indígena delimitada, otros viven en la tierra de los “blancos”, como ellos llaman al grueso de la población brasileña que no es indígena. La exploración de estas particularidades del sistema educativo de dicha escuela y el énfasis en los discursos y prácticas de los actores involucrados en el proceso de la “inclusión digital”, dio luz sobre las lógicas y las relaciones en/entre estos sujetos.

### III.

Dentro de la escuela indígena Pataxó, como ya mencioné, fue instalado uno de los “puntos” del GESAC. La sala de cómputo de la escuela tiene varias computadoras, ocho en total. Seis de ellas llegaron por medio de un proyecto previo al GESAC, el proyecto PROINFO. Las computadoras del GESAC llegaron por medio de los “implementadores”, quienes son sujetos que trabajan “en campo” en los “puntos” donde se ubica esta política, el perfil principal de los *implementadores* es de articuladores, animadores, provocadores, uno de sus principales objetivos, según una de las implementadoras entrevistadas, es estimular a las personas a pensar, a producir sus propios conocimientos a través de talleres realizados en cada uno de los “puntos”. Es importante decir que estos talleres son momentos/eventos importantes, donde la

lógica del estado y en especial del Ministerio de las Comunicaciones, a través de los implementadores, y la lógica de los actores pataxós de la escuela y de las asociaciones comunitarias, se cruzan dando lugar a un tipo de *interfase*. El discurso de los implementadores casi siempre remite a las ideas de autogestión, de apropiación social del “punto”, de movilización social para la apropiación. La cuestión que no queda totalmente revelada es si esa autogestión es la misma para los implementadores que para los pataxós de la escuela. Esta cuestión nos remitiría a un conflicto de nivel conceptual, pues no es lo mismo el término “autogestión”, para un grupo (implementadores) que para otro (profesores pataxós).

La apropiación de elementos de lo que comúnmente se llamaría de “fuera” o mejor dicho, tomando prestado de Bonfil Batalla, el término “ajenos”, se daría como un proceso de resignificación donde las necesidades e intenciones varían de contexto a contexto. El proceso de apropiación/reapropiación viene acompañado con la incorporación de esa política pública de “inclusión digital” en la vida cotidiana de la escuela. Será interesante describir entonces, a partir de los usos que los pataxós hacen de la Internet, el sentido que para ellos tiene esa “inclusión digital”.

En base a mi trabajo de campo clasifiqué a los actores que se apropian del telecentro en 4 diferentes categorías. A continuación describo los “usos” que cada grupo de actores hacen de la sala de los computadores:

#### 1. Profesores

- Negociación con el estado. Los profesores buscan y construyen proyectos para la escuela. Internet juega el papel de un facilitador en la comunicación con el estado porque acorta tiempo y distancia.

- Búsqueda de la profesionalización indígena. Los y las profesoras utilizan los computadores e Internet para dar continuidad a sus estudios, varios de ellos están realizando estudios superiores.
- Inserción en la categoría de “ciudadanos” brasileños a través de diversos trámites como el CPF. Internet sirve para realizar trámites burocráticos que permiten a los profesores y, según algunos testimonios, a la comunidad, llevar a cabo una inserción en la ciudadanía brasileña.
- Acceso a otras tecnologías. Compra de ipods, celulares, mp3, etc. Los profesores realizan búsquedas y compras de diversos tipos de aparatos como mp3 o ipods a través de páginas de compra y venta como “Mercado livre”, entre otras.

## 2. Alumnos

- Ampliación de redes amistosas y amorosas. Los alumnos que tienen acceso a Internet hacen uso del Orkut o del Msn como parte cotidiana de sus vidas con la finalidad de encontrar amigos o amigas o enamorados y enamoradas. El uso de los diversos correos electrónicos (Hotmail, yahoo, bol) como medios para la configuración de relaciones amistosas o amorosas entre los jóvenes.
- Investigación sobre temas abordados en las disciplinas. Los computadores son herramientas para la escritura de documentos escolares. La Internet por su parte funge como herramienta para la investigación de diversos temas vistos en las disciplinas cursadas por los alumnos.
- Búsqueda de información sobre temas que los medios de comunicación masiva propagan.

## 3. Usuarios de las asociaciones y secretaria de asuntos indígenas

- Generación y envío de proyectos, negociación con el estado. Algunos miembros de las asociaciones, como la Asociación de la Reserva de la Jaqueira o de la Secretaria de

Asuntos Indígenas (órgano perteneciente al municipio pero establecido en la aldea y dirigido por indígenas), hacen uso de los computadores para digitar documentos y revisar las páginas de los ministerios de la Receita Federal.

- Ampliación de los vínculos de las asociaciones a través del e-mail. A través de Internet los usuarios revisan las cuentas de correo personales y de las asociaciones o secretaria, esto para ampliar las redes comunicativas y de generación de proyectos.
- Comunicación con otros indígenas mediante el portal de Indios on-line. A través del portal Indios on-line, proyecto nacido en el Nordeste Indígena, los usuarios de las asociaciones sostienen intercambios de diversa índole con otros indígenas no sólo del Nordeste, sino de todo Brasil.

#### 4. Usuarios “externos”

- Contacto con personas del lugar de origen. Algunos de los usuarios externos son personas que llegan a la escuela de diversas formas, desde turistas, miembros de ONG’s nacionales e internacionales, empleados del gobierno (FUNAI, FUNASA, MEC, etc.), asesores de universidades (UFBA, por ejemplo), investigadores (sociólogos, antropólogos, biólogos, politólogos de diversas instituciones), etc. Estos usuarios “externos” son esporádicos, el uso que hacen de los computadores es mínimo y generalmente rápido.

#### IV.

Concluyendo, la apropiación de esta política de “inclusión digital” como un proceso en un tiempo y un espacio determinados, se revela como único y diferenciado, pues es resultado de cambios sociales y culturales particulares. Para sostener etnográficamente este argumento, presenté algunos de los datos reunidos en mi trabajo de campo, los cuales muestran una variada gama de significados sobre la “inclusión digital” para los Pataxós.

Las diversas prácticas de los actores presentes y no presentes en el centro de cómputo se reflejan en cada una de las características del lugar. A través del análisis de la sala de las computadoras se pueden observar la gama de fuerzas y flujos de poder involucrados y por ende, la gama de contradicciones, situaciones encontradas y actores presentes en el proceso de la llamada “inclusión digital”.

La Declaración del Milenio, el gobierno federal brasileño, el Ministerio de las Comunicaciones, los implementadores, los profesores de la escuela Pataxó de Coroa Vermelha, la gente de las asociaciones, los alumnos de la escuela, las computadoras, los profesores de la UFBA, que a veces visitan o dan cursos en la escuela, la antena que recibe la señal de Internet, los antropólogos, comunicadores o sociólogos en campo, entre muchos otros, son los actores que conforman este *microcampo*.

En el tipo de apropiación que se haga de los elementos “externos” está plasmada la morfología de las prácticas culturales del grupo en cuestión. Estamos frente a lógicas de conocimiento diferentes, no sólo dos, la multiplicidad de lógicas de conocimiento, de lógicas de aprehender el mundo, concebirlo y actuarlo, están siempre entrelazándose.

De lo micro a lo macro y viceversa los diversos actores humanos –y no humanos-, se van entretejiendo en diferentes niveles y de la forma más heterogénea, lo cual nos pone –como antropólogo@s o científicos sociales- ante una realidad que va más allá de las teorías.